



安全理事会

Distr.: General
17 November 2005
Chinese
Original: English

2005年11月16日日本常驻联合国代表给安全理事会主席的信

按照安全理事会的决定 (S/2005/694)，谨随函提交 2005 年 11 月 6 日至 9 日我以安全理事会维持和平行动工作组主席的身份访问埃塞俄比亚和厄立特里亚的报告。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

日本常驻联合国代表

大岛贤三 (签名)



2005年11月16日日本常驻联合国代表给安全理事会主席的信的附件 大岛贤三大使访问埃塞俄比亚和厄立特里亚的报告

一. 引言

1. 安全理事会主席于2005年11月2日致函秘书长(S/2005/694)，安理会决定派我前往亚的斯亚贝巴和阿斯马拉，就目前涉及联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团(埃厄特派团)的情况进行实地考察。我这次访问的职权范围载于该信的附件。

2. 我于2005年11月6日至9日访问了埃塞俄比亚和厄立特里亚。在亚的斯亚贝巴和阿斯马拉，我与埃厄特派团、向特派团派遣部队和其他军事人员的国家和外交使团的其他成员的代表举行了多次会议。11月7日，我在亚的斯亚贝巴会见了埃塞俄比亚外交部长塞尤姆·梅斯芬。11月8日，我在前往阿斯马拉的途中视察了位于厄立特里亚阿萨布的东区总部。同一天，我在阿斯马拉会见了埃厄特派团协调委员会代理专员泽卡里亚斯·奥格巴加巴尔上校和厄立特里亚总统办公厅主任叶马尼·加布雷麦斯凯尔。

3. 我谨向两国政府在我访问期间给予的礼遇表示感谢。我并向秘书长特别代表勒格瓦伊拉·约瑟夫·勒格瓦伊拉和埃厄特派团为我的行程作出有效安排并为我制定切合实际的旅行计划表示感谢。

二. 访问团的活动

与联合国埃塞俄比亚和厄立特里亚特派团(埃厄特派团)的会见

4. 我与勒格瓦伊拉特别代表和他的工作人员进行了广泛讨论。我还听取了拉金德·辛格少将和他的工作人员有关行动情况的介绍。埃厄特派团表示，目前局势紧张，危机四伏，并有可能进一步恶化。埃塞俄比亚和厄立特里亚双方都在调遣军事部队。埃塞俄比亚在与临时安全区接壤的地区增派了军力，厄立特里亚也可能在临时安全区外采取同样的行动。由于厄立特里亚采取的限制措施，埃厄特派团无法对这种军事行动进行全面核查。这些限制措施对维和行动和行政工作都造成了严重问题，最严重的是直升机禁飞问题，这使埃厄特派团的监测能力下降了60%，并对医疗后送造成严重影响。我注意到埃厄特派团表示担心，由于互不信任，如果双方继续加强军事态势，不能排除因误判局势而再次爆发武装冲突的可能。

5. 我转达了安理会对埃厄特派团人员和部队派遣国的贡献和献身精神的深切谢意。

与部队派遣国代表和外交使团其他成员代表举行的会议

6. 在两国首都举行的会议上，部队派遣国表示在两国都有同样的困境：虽然他们希望保持部队和其他人员的存在，执行埃厄特派团的重要任务，但是各项限制措施阻碍了埃厄特派团的行动，并使特派团人员遭受不合理的风险。我代表安全理事会对部队派遣国代表表示深切的谢意，并呼吁他们坚持不懈地保持存在。

7. 部队派遣国一致呼吁，迅速解除对埃厄特派团强加的限制措施。部队派遣国同时承认，厄立特里亚采取这种行动是因为它不满埃塞俄比亚拒绝明确接受埃塞俄比亚-厄立特里亚边界委员会的决定，并拒绝在不预设条件的情况下开始划界工作。在如何打破僵局的问题上，亚的斯亚贝巴和阿斯马拉人员对局势的评估存在某些分歧。一些人员认为，与厄立特里亚坚持“按条文”执行边界委员会的决定相比，埃塞俄比亚呼吁进行对话更加切合实际；而另一些人员表示更能理解厄立特里亚感到不满情绪的根本原因。许多人员认为，虽然埃厄特派团面临种种困难，但如果特派团撤出将会造成灾难性的后果。

与埃塞俄比亚外交部长塞尤姆·梅斯芬的会见

8. 塞尤姆外长基本上重申了他在 2005 年 10 月 31 日给安理会主席信中（S/2005/690，附件）阐述的立场和 2004 年 11 月 25 日提出的“五点和平建议”（见 S/2004/943，附件，附文一），即埃塞俄比亚“原则上接受”边界委员会的决定是最终决定并具有约束力。外长应我的要求作了澄清，他强调埃塞俄比亚并不要求对整个或部分决定重新进行谈判，而是认为应该以实际而不是呆板的方式执行委员会的决定。他指出，一些地段应重新审查，因为两国的社区和村庄都将受到影响。他还强调，埃塞俄比亚和厄立特里亚应该按照《阿尔及尔协定》的规定，不仅解决边界问题，还应解决包括经贸、赔偿和埃塞俄比亚出海口等广泛的其他问题。他并强调指出，必须使两国关系正常化，以实现和平与稳定。

9. 外长表示，埃塞俄比亚已经在《阿尔及尔协定》签署之后撤回了部队，让埃厄特派团建立临时安全区。他表示，埃塞俄比亚正在根据埃厄特派团撤出据点和最近厄立特里亚部队特别在西区的集结情况，对据点进行重组。他强调，部队的重新部署是为了防御。我转达了安全理事会对局势的关切，他对此表示埃塞俄比亚将尽量保持克制，既不会打第一枪，也不会容忍对方的挑衅。外长指责厄立特里亚限制特派团的行动自由并以此对安全理事会进行讹诈，他强调安全理事会绝不应采取任何将对厄立特里亚的作为进行奖励的行动。

与厄立特里亚总统办公厅主任叶马尼·加布雷麦斯凯尔的会见

10. 叶马尼·加布雷麦斯凯尔表示，目前的困难是埃塞俄比亚违反边界委员会的决定而直接造成的，即埃塞俄比亚拒绝接受边界委员会决定的最终裁定和约束力并严格遵守边界委员会的决定。他强调，只有全面、认真地执行委员会的决定，才能打破目前的僵局。他批评安全理事会长期无视造成目前僵局的主要原因，并

且没有迫使埃塞俄比亚按照《阿尔及尔协定》的规定接受对边界的裁定，并在不预设条件的情况下开始划界工作。

11. 他反对派遣秘书长特使的主张，认为这不符合《阿尔及尔协定》的规定。他还拒绝把政治事务加入秘书长特别代表的职权范围。

12. 我向叶马尼先生转达了安全理事会的关切，并促请厄立特里亚尽量保持克制。他对埃塞俄比亚在边界地带的军事集结深表遗憾，认为这是挑衅行动。他指出，厄立特里亚希望和平解决，但是如不迅速解决主要问题，就可能发生意想不到的后果。

13. 我向叶马尼先生提出了禁止直升机飞行而使埃厄特派团人员面临风险的问题。他注意到了这些关切，但指出如果安全理事会再不解决主要问题而使武装冲突再次爆发，就可能殃及边界附近的大批厄立特里亚居民。

三. 意见

14. 我谨以安全理事会维持和平行动工作组主席的身份提出以下意见：

(a) 目前的僵局充满风险，由此产生的任何事件都可能使局势进一步恶化。为使埃塞俄比亚和厄立特里亚避免再次爆发敌对行动，安全理事会应严肃对待如何协助打破僵局的问题；

(b) 应尽快解除对埃厄特派团采取的各项限制措施，特别是禁止直升机飞行，因为这些措施明显违反了《阿尔及尔协定》，妨碍了特派团的行动能力，并使特派团人员面临风险。因此，必须说服厄立特里亚解除这些限制措施。鉴于埃厄特派团和部队派遣国面临的种种困难和风险，安全理事会必须迅速考虑通过一项新的决议，以最强烈的言词敦促厄立特里亚解除限制措施；

(c) 必须使埃塞俄比亚迅速地全面接受和遵守边界委员会的决定。否则，就是违反《阿尔及尔协定》的规定。为此，新的决议也应敦促埃塞俄比亚全面接受和执行边界委员会的决定；

(d) 同时，安理会应该请秘书长和对当事双方具有影响力的国家，为打破僵局发起新一轮强有力的外交行动。鉴于一个当事方似乎无法接受派遣秘书长个人特使的主张，我们将继续与当事方保持接触，为结束危机而努力。新的决议应该支持将要采取的外交努力。安理会必须铭记目前局势的紧张和微妙性质，慎重考虑决议的时机和文字。

15. 最后，我谨再次向秘书长特别代表勒格瓦伊拉和他的工作人员以及部队派遣国表示感谢，他们克服了种种困难，献身于联合国的维持和平行动。